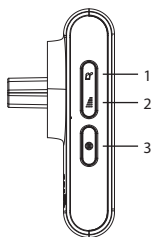


# P5727

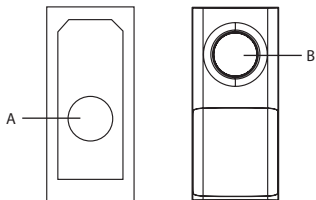
GB	Wireless Doorbell
CZ	Bezdrátový zvoněk
SK	Bezdrôtový zvonček
PL	Dzwonek bezprzewodowy
HU	Vezeték nélküli csengő
SI	Brezžični zvonec
RS HR BA ME	Bežično zvono
DE	Drahtlose Türklingel
UA	Бездротовий дзвоник
RO	Sonerie fără fir
LT	Belaidis durų skambutis
LV	Bezvadu durvju zvans
EE	Juhtmeta Uksekeel
BG	Безжичен звънец



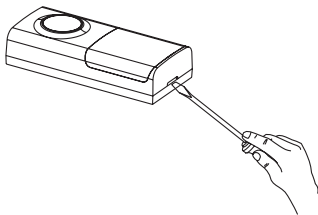
[www.emos.eu](http://www.emos.eu)



1



2



3

## GB | Wireless Doorbell

The set consists of a doorchime button (transmitter) and a chime (receiver). The chime is designed for constant connection to a 230 V AC/50 Hz power grid. The transmission between the button and the chime is done via radio waves at a frequency of 433.92 MHz. The range depends on local conditions and reaches up to 150 m in open spaces without interference. The set has a so-called „self-learning“ function – the button is able to generate its own pairing code which is then received by the chime and stored in its memory. The set can thus be expanded with additional buttons. Their „self-learning“ function also prevents them from affecting neighbouring doorchimes. For proper usage of the wireless doorchime, read the instruction manual thoroughly.

### Specifications

Transmission range: up to 150 m in an open area (can drop down to one fifth in a busy area)

Button: water resistant; enclosure rating IP44

Pairing of chime with buttons: self-learning function

Pairing capacity: max. 6 buttons

Number of ringtones: 36

Transmission frequency: 433.92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Chime power supply: 230 V AC/50 Hz

Button power supply: 1 × 3 V battery (type CR2032)

Includes: double-sided adhesive tape

### Chime Description

*(see Fig. 1)*

1 – Ringtone change button

2 – Volume setting button

3 – Pairing button

### Button Description

*(see Fig. 2)*

A – battery

B – ring button (button LED)

### Removing the Button's Battery Cover

*(see Fig. 3)*

## **Pairing the Button with the Chime**

1. Remove the rear cover of the button by inserting a screwdriver into the hole on the side. Insert a 3 V battery, type CR2032, into the button. When inserting a battery, make sure it has the correct polarity!
2. Plug the chime into a socket and long-press the pairing button on the chime for ca 5 seconds.
3. The chime will ring 2 times and will automatically switch to self-learning mode for 30 seconds. Press the ring button within 30 seconds. The chime will ring once again. The button is now paired with the chime.
4. Re-assemble the button.
5. To pair multiple buttons, repeat the procedure for each button from step 1.

*Note: The chime has an internal memory where it stores the codes of the currently paired buttons for the event of a power failure. There is thus no need to pair buttons again after a power cut.*

## **Wiping the Memory of Paired Buttons**

1. Long-press the pairing button on the chime for ca 10 seconds.
2. The chime will ring 3 times and the memory of ALL paired buttons will be erased.

## **Ringtone Selection**

1. Repeatedly press the ringtone change button located on the chime.
2. Each press of the button will play a different ringtone. The last ringtone played is the one that will be used.

*Note: If you erase the memory of paired buttons, the set ringtone will also be reset to default.*

## **Setting the Bell Volume**

1. Repeatedly press the volume setting button located on the chime.
2. You can set 4 volume levels (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

## **Installation of the Doorchime (Transmitter) Button**

1. Begin by pairing the button with the chime.
2. Before installation, verify the reliable functioning of the set in the chosen spot.

3. Remove the rear cover by inserting a screwdriver into the hole on the side of the button.
4. Use the double sided adhesive tape (included) or two screws to fix the rear portion of the cover to the wall. Although the button is weather resistant, choose a location where it is protected, e.g. in a wall recess.
5. Re-assemble the button.
6. Press the button to ring the chime. Pressing is accompanied by LED illumination indicating the button has sent a radio signal. The chime plays the selected ringtone.

*Note: The doorchime button (transmitter) can be placed on wood or brick walls without issue. However, never place the button directly onto metal objects or materials containing metal, such as plastic windows or doors that have a metal frame. In such cases, the transmitter will not work properly.*

### **Installing the Chime (Receiver)**

1. The chime is intended for indoor use only. When running, it must be plugged in a 230 V AC/50 Hz socket and with free space around it so that it is always accessible.
2. The transmission range (max. 150 m) is influenced by local conditions, such as the number of walls through which the signal passes, metal door frames and other elements which affect the transmission of radio signals (presence of other radio devices operating at a similar frequency, such as wireless thermometers, gate controls etc.). Transmission range can decrease drastically due to these factors.

### **Troubleshooting**

#### **The chime is not ringing:**

- The chime may be out of range. Change the distance between the button and the doorbell; the range may be affected by local conditions.
- The chime battery may be flat. Replace the battery. Make sure it has the correct polarity. Pair the button with the chime again.
- The chime is not powered. Make sure the doorbell is properly inserted in the socket and that the power is running or the fuse/circuit breaker for the electric network section is on.

## Upkeep and Maintenance

The wireless digital doorchime is a sensitive electronic device. Therefore, it is necessary to observe the following precautions:

- The chime (receiver) is designed for interior use in dry environments only.
- The chime must be located in an easily accessible location for ease of handling and unplugging.
- Periodically check the functioning of the doorchime button and replace the battery in time. Use only quality alkaline batteries with the prescribed parameters.
- When the doorchime is not used for a long time, remove the battery from the doorchime button.
- Do not expose the chime to excessive vibrations and shocks.
- Do not expose the chime to excessive heat and direct sunlight or moisture.
- When cleaning the chime, unplug it from the socket.
- To clean the device, use a slightly moistened cloth with a small amount of detergent; do not use aggressive cleaning agents or solvents.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must always be supervised and must never play with the device.

Emos spol s.r.o. declares that the P5727 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

## CZ | Bezdrátový zvonek

Soupravu tvoří tlačítko zvonku (vysílač) a domácí zvonek (přijímač). Zvonek je určen k trvalému připojení k elektrické síti o napětí 230 V AC/50 Hz. Přenos mezi tlačítkem a zvonkem zprostředkovávají rádiové vlny na frekvenci 433,92 MHz. Dosah závisí na místních podmínkách a je až 150 m ve volném prostoru bez rušení. Souprava má tzv. funkci „self-learning“ – tlačítko má schopnost vygenerovat vlastní párovací kód, který zvonek poté přijme a uloží si ho do paměti. Sestavu tak lze rozšiřovat doplňkovými tlačítky. Díky funkci „self-learning“ se také neovlivňují sousední zvonky. Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

### Specifikace

Dosah vysílání: až 150 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu)

Tlačítko: voděodolné; krytí IP44

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: maximálně 6 tlačítek

Počet melodií: 36

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Napájení zvonku: 230 V AC/50 Hz

Napájení tlačítka: baterie 1× 3 V (typ CR2032)

Součást dodávky: oboustranná lepicí páska

### Popis zvonku

(viz obr. 1)

- 1 – Tlačítko změny melodie
- 2 – Tlačítko nastavení hlasitosti
- 3 – Párovací tlačítko

### Popis tlačítka

(viz obr. 2)

- A – baterie
- B – tlačítko zvonění (LED dioda tlačítka)

### Odejmutí bateriového krytu tlačítka

(viz obr. 3)

## **Párování tlačítka se zvonkem**

1. Sejměte zadní část krytu tlačítka otvorem na boční straně pomocí šroubováku. Vložte do tlačítka baterii 3 V, typ CR2032. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie!
2. Zasuňte zvonek do zásuvky a stiskněte dlouze párovací tlačítko na zvonku po dobu cca 5 sekund.
3. Zvonek 2x zazvoní, přejde do režimu „self-learning“, který trvá 30 sekund. Stiskněte do 30 sekund tlačítko zvonění, zvonek opět zazvoní, tlačítko je spárované se zvonkem.
4. Tlačítko opět sestavte.
5. Pro párování více tlačítek opakujte pro každé tlačítko postup od bodu 1.

*Pozn.: Pro případ výpadku elektrické energie obsahuje zvonek vnitřní paměť; do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provádět párování.*

## **Vymazání paměti napárovaných tlačítek**

1. Na zvonku stiskněte dlouze párovací tlačítko po dobu cca 10 sekund.
2. Zvonek 3x zazvoní, paměť VŠECH spárovaných zvonků bude vymazána.

## **Volba vyzváněcí melodie**

1. Na zvonku stiskněte opakovaně tlačítko změny melodie.
2. Každým stiskem zazní jiná melodie, bude nastavena melodie, která zazní naposled.

*Poznámka: Pokud vymažete paměť napárovaných tlačítek, bude změněna také nastavená melodie na výchozí.*

## **Nastavení hlasitosti vyzvánění**

1. Na zvonku stiskněte opakovaně tlačítko nastavení hlasitosti.
2. Je možno nastavit 4 úrovně hlasitosti (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

## **Instalace tlačítka zvonku (vysílače)**

1. Nejprve provedte spárování tlačítka se zvonkem.
2. Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na Vámi vybraném místě spolehlivě fungovat.
3. Sejměte zadní část krytu otvorem na boční straně tlačítka pomocí šroubováku.



4. Zadní část krytu připevněte na zeď oboustrannou lepicí páskou (součástí dodávky) nebo dvěma šroubky. Přestože je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, umístěte ho tak, aby bylo chráněno, např. do výklenku.
5. Tlačítko opět sestavte.
6. Stiskem tlačítka zvonku zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem signalizační LED, která signalizuje, že tlačítko vyslalo rádiový signál. Zvonek přehraje zvolenou melodii.

*Poznámka: Tlačítko zvonku (vysílač) lze bezproblémově umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy však tlačítko neumísťujte přímo na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.*

### **Instalace zvonku (přijímače)**

1. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití. Při provozu musí být umístěn v elektrické zásuvce 230 V AC/50 Hz tak, aby byl okolo něj volný prostor a byl vždy přístupný.
2. Dosah vysílání (max. 150 m) je ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí signál projít, kovovými zárubními dveřmi a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků pracujících na podobném kmitočtu, např. bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.

### **Řešení problémů**

#### **Zvonek nezvoní:**

- Zvonek může být mimo daný dosah. Upravte vzdálenost mezi tlačítkem zvonku a domovním zvonkem, dosah může být ovlivněn místními podmínkami.
- V tlačítku zvonku může být vybitá baterie. Vyměňte baterii, při tom dbejte na správnou polaritu vkládané baterie. Provedte nové párování tlačítka se zvonkem.
- Domovní zvonek nemá napájení. Zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně zasunutý v síťové zásuvce nebo zda není vypnutý proud respektive vypnut jističí prvek větve (pojistka, jistič).

## **Péče a údržba**

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto dodržujte následující

opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Zvonek musí být umístěn na dobře přístupném místě pro snadnou manipulaci a odpojení.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku a včas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní alkalickou baterii o předepsaných parametrech.
- Nepoužíváte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterii z tlačítka zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Při čištění domovního zvonku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytažením ze zásuvky.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Emos spol. s r.o. prohlašuje, že zvonek P5727 + tlačítko je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>. Výrobek lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č.VO-R/10/12.2017-10.



Nevyhazujte výrobek ani baterie po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

## SK | Bezdrôtový zvonček

Súpravu tvorí tlačidlo zvončeka (vysielač) a domáci zvonček (prijímač). Zvonček je určený na trvalé pripojenie k elektrickej sieti o napätí 230 V AC/50 Hz. Prenos medzi tlačidlom a zvončekom sprostredkovávajú rádiové vlny na frekvencii 433,92 MHz. Dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 150 m vo voľnom priestore bez rušenia. Súprava má tzv. funkciu „self-learning“ - tlačidlo má schopnosť vygenerovať vlastný párovací kód, ktorý zvonček potom prijme a uloží si ho do pamäti. Zostavu tak možno rozširovať doplnkovými tlačidlami. Vďaka funkcii „self-learning“ sa tiež neovplyvňujú susedné zvončeky. Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si pozorne preštudujte návod na použitie.

### Špecifikácia

Dosah vysielania: až 150 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na päťinu)

Tlačidlo: vodeodolné; krytie IP44

Párovanie zvončeka s tlačidlami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: maximálne 6 tlačidiel

Počet melódií: 36

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Napájanie zvončeka: 230 V AC/50 Hz

Napájanie tlačidla: batéria 1× 3 V (typ CR2032)

Súčasť dodávky: obojstranná lepiaca páska

### Popis zvončeka

(viď obr. 1)

1 – Tlačidlo zmeny melódie

2 – Tlačidlo nastavenia hlasitosti

3 – Párovacie tlačidlo

## **Popis tlačidla**

(viď obr. 2)

A – batéria

B – tlačidlo zvonenia (LED dióda tlačidla)

## **Odobratie batériového krytu tlačidla**

(viď obr. 3)

### **Párovanie tlačidla so zvončekom**

1. Zložte zadnú časť krytu tlačidla otvorom na bočnej strane pomocou skrutkovača. Vložte do tlačidla 3 V batériu, typ CR2032. Dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie!
2. Zasuňte zvonček do zásuvky a stlačte dlhšie párovacie tlačidlo na zvončeku po dobu cca 5 sekúnd.
3. Zvonček 2× zazvoní, prejde do režimu „self-learning“, ktorý trvá 30 sekúnd. Stlačte do 30 sekúnd tlačidlo zvonenie, zvonček opäť zazvoní, tlačidlo je spárované so zvončekom.
4. Tlačidlo opäť zostavte.
5. Pre párovanie viacerých tlačidiel zopakujte pre každé tlačidlo postup od bodu 1.

*Poznámka: Pre prípad výpadku elektrickej energie obsahuje zvonček vnútornú pamäť, do ktorej sa ukladajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel. Po výpadku elektrickej energie teda nie je nutné znovu vykonať párovanie.*

### **Vymazanie pamäte naparovaných tlačidiel**

1. Na zvončeku stlačte dlhšie párovacie tlačidlo po dobu cca 10 sekúnd.
2. Zvonček 3× zazvoní, pamäť VŠETKÝCH spárovaných zvončekov bude vymazaná.

### **Voľba vyzváňacej melódie**

1. Na zvončeku stlačte opakovane tlačidlo zmeny melódie.
2. Každým stlačením zaznie iná melódia, bude nastavená melódia, ktorá zaznie naposledy.

*Poznámka: Ak vymažete pamäť naparovaných tlačidiel, bude tiež zmenená nastavená melódia na predvolenú.*

## Nastavenie hlasitosti vyzváňania

1. Na zvončeku stlačte opakovane tlačidlo nastavenie hlasitosti.
2. Je možné nastaviť 4 úrovne hlasitosti (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

## Inštalácia tlačidla zvončeka (vysielača)

1. Najprv vykonajte spárovanie tlačidla so zvončekom.
2. Pred montážou vyskúšajte, či súprava bude na Vami vybranom mieste spoľahlivo fungovať.
3. Zložte zadnú časť krytu otvorom na bočnej strane tlačidla pomocou skrutkovača.
4. Zadnú časť krytu pripevnite na stenu obojstrannou lepiacou páskou (súčasťou dodávky) alebo dvoma skrutkami. Hoci je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, umiestnite ho tak, aby bolo chránené, napr. do výklenku.
5. Tlačidlo opäť zostavte.
6. Stlačením tlačidla zvončeka zazvoňte. Stisk je sprevádzaný svitom signalizačnej LED, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál. Zvonček prehrá zvolenú melódiu.

*Poznámka: Tlačidlo zvončeka (vysielač) možno bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy však tlačidlo neumiestňujte priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú, napr. na umeľotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám. Vysielač by nemusel správne fungovať.*

## Inštalácia zvončeka (prijímača)

1. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie. Pri prevádzke musí byť umiestnený v elektrickej zásuvke 230 V AC/50 Hz tak, aby bol okolo neho voľný priestor a bol vždy prístupný.
2. Dosah vysielať (max. 150 m) je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí signál prejsť, kovovými zárubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov pracujúcich na podobnom kmitočte, napr. bezdrôtové teplomery, ovládače brán a pod.). Dosah vysielať môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.

## Riešenie problémov

### Zvonček nezvoní:

- Zvonček môže byť mimo daný dosah. Upravte vzdialenosť medzi tlačidlom zvončeka a domovým zvončekom, dosah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
- V tlačidle zvončeka môže byť vybitá batéria. Vymeňte batériu, pri tom dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie. Prevedte nové párovanie tlačidla so zvončekom.
- Domový zvonček nemá napájanie. Skontrolujte, či je domový zvonček správne zasunutý v sieťovej zásuvke alebo či nie je vypnutý prúd respektíve vypnutý istiaci prvok vetvy (poistka, istič).

### Starostlivosť a údržba

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto dodržujte nasledujúce opatrenia:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie v suchých priestoroch.
- Zvonček musí byť umiestnený na dobre prístupnom mieste pre ľahkú manipuláciu a odpojenie.
- Občas skontrolujte činnosť tlačidla zvončeka a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu o predpísaných parametroch.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačidla zvončeka.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačidlo a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domového zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky.
- Na čistenie použite jemne navlhčenú handričku s trochou saponátu, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ sa nebudú dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

EMOS spol. s r.o. prehlasuje, že P5727 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach <http://www.emos.eu/download>.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použité zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

## PL | Dzwonek bezprzewodowy

Zestaw składa się z przycisku do dzwonka (nadajnik) i dzwonka domowego (odbiornik). Dzwonek jest przeznaczony do podłączenia na stałe do sieci elektrycznej o napięciu 230 V AC/50 Hz. Transmisja pomiędzy przyciskiem a dzwonkiem odbywa się na falach radiowych w paśmie 433,92 MHz. Zasięg zależy od warunków lokalnych i wynosi do 150 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń. Zestaw ma tzw. funkcję „self-learning” – przycisk ma zdolność wygenerowania własnego kodu do parowania, który dzwonek potem odbiera i zapisuje w pamięci. Dzięki temu zestaw można rozszerzyć o dodatkowe przyciski. Aby poprawnie korzystać z dzwonka bezprzewodowego prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania.

### Specyfikacja

Zasięg nadawania: do 150 m na wolnej przestrzeni (w przestrzeni wypełnionej różnymi przedmiotami może spaść nawet do jednej piątej tej odległości).

Przycisk wodoodporny; stopień ochrony IP44

Parowanie dzwonka z przyciskami: funkcja „self-learning”

Możliwość parowania: maks. 6 przycisków

Liczba melodyjek: 36

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 5 mW ERP maks. Zasilanie dzwonka: 230 V AC/50 Hz

Zasilanie dzwonka: bateria 1 × 3 V (typ CR2032)

Część kompletu: dwustronna taśma klejąca

## **Opis dzwonka**

(patrz rys. 1)

- 1 – Przycisk do zmiany melodijek
- 2 – Przycisk do ustawiania głośności
- 3 – Przycisk do parowania

## **Opis przycisku**

(patrz rys. 2)

- A – bateria  
B – przycisk dzwonienia/ LED dioda w przycisku)

## **Otwieranie tylnej części obudowy przycisku**

(patrz rys. 3)

### **Parowanie przycisku z dzwonkiem**

1. Za pomocą wkrętaka zdejmujemy tylną część obudowy przycisku korzystając z otworu w jego bocznej części. Do przycisku wkładamy baterię 3 V, typ CR2032. Zachowujemy właściwą polaryzację wkładanej baterii!
2. Włączmy dzwonek do gniazdka i naciskamy dłużej przycisk do parowania w dzwonku (w czasie około 5 sekund).
3. Dzwonek dzwoni 2x i przechodzi do trybu „self-learning”, który trwa 30 sekund. W czasie tych 30 sekund naciskamy przycisk dzwonienia, dzwonek dzwoni ponownie, a przycisk jest sparowany z dzwonkiem.
4. Przycisk montujemy z powrotem.
5. Aby sparować więcej przycisków powtarzamy dla każdego przycisku procedurę od punktu 1.

*Uwaga: W przypadku wyłączenia dopływu energii elektrycznej dzwonek korzysta z wewnętrznej pamięci, do której są zapisywane kody aktualnie sparowanych przycisków. Po wyłączeniu dopływu energii elektrycznej nie trzeba ponownie przeprowadzać parowania.*

### **Kasowanie pamięci sparowanych przycisków**

1. W dzwonku naciskamy dłużej przycisk do parowania (w czasie około 10 sekund).
2. Dzwonek zadzwoni 3x, pamięć WSZYTKICH sparowany przycisków zostanie skasowana.



## Wybór odtwarzanej melodyjki

1. W dzwonku naciskamy kolejno przycisk zmiany melodyjki.
2. Po każdym naciśnięciu jest wybierana inna melodyjka, a ustawiona zostanie ta, która była odtworzona, jako ostatnia.

*Uwaga: Jeżeli skasujemy pamięć sparowanych przycisków, to również ustawiona melodyjka zostanie zmieniona na początkową.*

## Ustawienie głośności dzwonięcia

1. W dzwonku naciskamy kolejno przycisk do ustawiania głośności.
2. Można ustawić jeden z 4 poziomów głośności (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

## Instalacja przycisku dzwonka (nadajnika)

1. Najpierw wykonujemy sparowanie przycisku z dzwonkiem.
2. Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym miejscu ten zestaw będzie niezawodnie działać.
3. Za pomocą wkrętaka i korzystając z otworu w bocznej części przycisku usuwamy tylną część obudowy.
4. Tylną część obudowy przymocowujemy do ściany dwustronną taśmą klejącą (z kompletu) albo dwoma wkrętami. Chociaż przycisk jest odporny na wpływ warunków atmosferycznych, to jednak dobrze jest umieścić go w takim miejscu, aby był osłonięty i chroniony, na przykład w odpowiedniej wnęce.
5. Przycisk montujemy z powrotem.
6. Naciskając przycisk dzwonka włączamy dzwonięcie. Towarzyszy temu świecenie diody sygnalizacyjnej LED, która wskazuje, że przycisk nadał sygnał radiowy. Dzwonek odtwarza wybraną melodyjkę.

*Uwaga: Przycisk dzwonekowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianie drewnianej albo murowanej. Nie należy jednak umieszczać przycisku na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metale, na przykład na konstrukcji okien i drzwi, które zawierają metalowe ramy. Wtedy nadajnik może przestać poprawnie działać.*

## Instalacja dzwonka (odbiornika)

1. Dzwonek jest przeznaczony tylko do użytku wewnętrznego. Przy pracy musi być włączony do gniazdka elektrycznego 230 V AC/50 Hz i umieszczony tak, aby był stale dostępny i aby zawsze było koło niego wolne miejsce.

2. Zasięg transmisji (maks. 150 m) jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład ilości ścian, przez które sygnał musi przejść, metalowych ościeżnic drzwi i innych elementów, które wpływają na transmisję sygnału radiowego (obecność innych urządzeń radiowych, pracujących na zbliżonej częstotliwości, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zasięg transmisji pod wpływem tych czynników może ulec gwałtownemu zmniejszeniu.

## **Rozwiązywanie problemów**

### **Dzwonek nie dzwoni:**

- Dzwonek może się znajdować poza zasięgiem nadajnika. Trzeba zmienić położenie przycisku do dzwonka w stosunku do dzwonka domowego; zasięg może być też zależny od miejscowych warunków.
- W przycisku dzwonka może być rozładowana bateria. Wymieniamy baterię, zachowując przy tym właściwą polaryzację wkładanej baterii. Wykonujemy nowe parowanie przycisku z dzwonkiem.
- W dzwonku domowym brak zasilania. Sprawdzamy, czy dzwonek domowy jest poprawnie włączony do gniazdka sieciowego albo, czy zasilanie nie zostało wyłączone przez urządzenie zabezpieczające (bezpiecznik, zabezpieczenie).

### **Konserwacja i czyszczenie**

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy w stosunku do niego przestrzegać następujących zasad:

- Dzwonek domowy (odbiornik) jest przeznaczony do umieszczenia w suchym pomieszczeniu wewnętrznym.
- Dzwonek musi być umieszczony w dobrze dostępnym miejscu umożliwiającym manipulowanie i wyłączenie go.
- Okresowo kontrolujemy działanie przycisku dzwonka i na czas wymieniamy baterie. Stosujemy tylko wysokiej jakości 1,5 V baterie alkaliczne o wymaganych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, to należy wyjąć baterie z przycisku dzwonkowego.

- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na nadmierną temperaturę i bezpośrednie działania promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Przy czyszczeniu dzwonka domowego trzeba go wyłączyć z sieci elektrycznej przez wyjęcie z gniazdka.
- Do czyszczenia stosujemy delikatną, lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia, nie korzystamy z agresywnych środków do czyszczenia albo z rozpuszczalników.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), którym brak predyspozycji fizycznych, umysłowych albo mentalnych oraz brak wiedzy albo doświadczenia uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego wyrobu, jeżeli nie jest nad nimi sprawowany nadzór albo, jeżeli nie zostały poinstruowane, co do zasad korzystania z tego produktu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Konieczne jest zapewnienie takiej opieki nad dziećmi, żeby nie mogły się bawić tym wyrobem.

Emos spol. s r.o. oświadcza, że wyrób P5727 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności znajduje się na stronach internetowych <http://www.emos.eu/download>.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego jego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

## HU | Vezeték nélküli csengő

A készlet egy csengőgombból (jeladó) és egy csengőből (vevőegység) áll. A csengőt 230 V AC/50 Hz-es elektromos hálózathoz történő állandó csatlakoztatásra tervezték. A kapcsolat a gomb és a csengő között 433,92 MHz frekvenciájú rádióhullámok segítségével valósul meg. A két készülék közötti hatótávolság a helyi körülményektől is függ, de szabad térben, interferenciaforrás jelenléte nélkül akár 150 m is lehet. A készlet úgynevezett „tanuló” funkcióval rendelkezik – a gomb saját párosítási kódot tud generálni, amelyet a csengő fogad, és tárolja a memóriájában. A készlet további gombokkal bővíthető. A „tanuló” funkció megakadályozza továbbá, hogy a jel hatással legyen a szomszédos csengőkre. A vezeték nélküli csengő használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

### Jellemzők

Hatótávolság: nyílt területen akár 150 m (akadályokkal teli területen ez akár egyötödére is lecsökkenhet)

Gomb: vízálló; ház besorolása: IP44

A csengő párosítása a gombokkal: „tanuló” funkció

Párosítási kapacitás: max. 6 gomb

Csengőhangok száma: 36

Átviteli frekvencia: 433,92 MHz, max. 5 mW kisugárzott teljesítmény

A csengő tápellátása: 230 V AC/50 Hz

Csengőgomb tápellátása: 1 db 3 V-os elem (CR2032 típusú)

A csomag tartalma: kétoldalú ragasztószalag

### A csengő ismertetése

*(lásd az 1. ábrát)*

- 1 – Csengőhang megváltoztatása gomb
- 2 – Hangerőszabályzó gomb
- 3 – Párosító gomb

### A gomb ismertetése

*(lásd a 2. ábrát)*

A – elem

B – csengőgomb (LED-es gomb)

### A csengőgomb elemtartó rekeszének kinyitása

*(lásd a 3. ábrát)*

## **A csengőgomb és a csengő párosítása**

1. Vegye le a gomb hátsó burkolatát úgy, hogy a gomb oldalán levő lyukon benyúlva kicsavarozza a csavart egy csavarhúzó segítségével. Helyezzen be a nyoógombba egy CR2032 típusú 3 V-os elemet. Győződjön meg róla, hogy az elemet megfelelő irányban helyezte be!
2. Dugja a csengőgombot egy konnectorba, majd nyomja le hosszasan, nagyjából 5 másodpercig, a csengőgomb párosító gombját.
3. A csengő kétszer megszólal, majd 30 másodpercre automatikusan tanuló üzemmódba kapcsol. Nyomja meg a csengőgombot 30 másodpercen belül. Ekkor a csengő egyszer újra megszólal. A gomb párosítása a csengővel megtörtént.
4. Szerelje össze a gombot.
5. Több gomb párosításához ismételje meg a műveletet az első lépéstől minden újabb gombnál.

*Megjegyzés: A csengő belső memóriával rendelkezik, ahol az aktuálisan párosított gombok kódjait tárolja áramkimaradás esetére. Ezért áramkimaradás után nem szükséges a gombokat újra párosítani.*

## **A párosított gombok kitörlése a memóriából**

1. Nyomja le hosszasan, nagyjából 10 másodpercig, a párosító gombot a csengőn.
2. A csengő háromszor megszólal, és MINDEGYIK párosított gomb adata törlődik a memóriából.

## **Dallam kiválasztása**

1. Nyomja meg egymás után többször a csengőhangválasztó gombot a csengőn.
2. Minden gombnyomáskor különböző csengőhang fog megszólalni. A legutoljára elhangzott csengőhang lesz az állandó csengőhang.

*Megjegyzés: Ha kitörli a párosított gombokat a memóriából, a beállított csengőhang is visszaáll alapértelmezettre.*

## **A csengő hangerijének beállítása**

1. Nyomja meg egymás után többször a hangerőszabályzó gombot a csengőn.
2. 4 különböző hangerőfokozatot állíthat be (-25 % - 50 % - 75 % - 100 %).

## **A csengő (jeladó) gombjának felszerelése**

1. Először párosítsa a csengőgombot és a csengőt.
2. A felszerelés előtt ellenőrizze a berendezés megbízható működését a kiválasztott helyen.
3. Vegye le a hátsó burkolatot úgy, hogy a gomb oldalán levő lyukon benyúlva kicsavarozza a csavart egy csavarhúzó segítségével.
4. A kétoldalú ragasztószalaggal (mellékelt tartozék) vagy két csavarral rögzítse a nyomógomb hátlapját a falra. Bár a nyomógomb vízálló, érdemes olyan helyet (pl. egy bemélyedést) választani számára, amely nincs kitéve az időjárásnak.
5. Szerelje össze a gombot.
6. Nyomja meg a gombot a csengő megszólaltatásához. Ekkor a gombon levő LED kigyullad, jelezve, hogy a gomb rádiójelet küldött a csengőnek. A csengő pedig lejátssza a kiválasztott dallamot.

*Megjegyzés: A csengőgomb (jeladó) téglafalra vagy faburkolatra gond nélkül rögzíthető. Ettől függetlenül soha ne rögzítse a gombot közvetlenül fémfelületekre vagy olyan, fémet tartalmazó tárgyakra, mint például fémkeretes műanyag ablak- vagy ajtókeretekre. Ilyen esetben az adókészülék nem fog megfelelően működni.*

## **A csengő (vevőegység) felszerelése**

1. A csengőt kizárólag beltéri használatra tervezték. Működés közben egy 230 V AC/50 Hz aljzathoz kell csatlakoznia, és elegendő szabad tér kell legyen körülötte, hogy mindig hozzáférhető legyen.
2. A hatótávolság (max. 150 m) a helyi feltételek függvénye, tehát attól függ, hogy hány falon kell áthaladnia a rádiójelnek, vannak-e fém ajtókeretek vagy más olyan tárgyak, amelyek a rádiójel átvitelét zavarhatják (más, hasonló frekvencián működő rádiós készülékek, pl. vezeték nélküli hőmérők, kaputelefonok stb.). A hatótávolság az ilyen zavaró körülmények miatt jelentősen csökkenhet.

## **Hibaelhárítás**

### **A csengő nem szól:**

- A csengő hatótávolságon kívül van. Módosítsa a távolságot a gomb és a csengő között; a hatótávolságot a helyi feltételek befolyásolhatják.

- A csengő eleme lemerült. Cseréljen elemet. Ügyeljen rá, hogy az elemek a megfelelő irányba nézzenek! Párosítsa ismét a csengőgombot és a csengőt.
- A csengő nem kap áramot. Ellenőrizze, hogy a csengő megfelelően be van-e dugva a hálózati aljzatba, és hogy van-e áram a hálózatban, illetve hogy nincs-e lecsapódva az adott fázishoz tartozó biztosíték.

## **Használat és karbantartás**

A vezeték nélküli digitális csengő érzékeny elektronikus készülék. Ezért fontos az alábbi utasítások betartása:

- A csengő (vevőegység) kizárólag beltéri, száraz helyen való használatra készült.
- A csengőt könnyen hozzáférhető helyen kell elhelyezni, ahol szükség esetén könnyen le lehet csatlakoztatni a hálózatról.
- Rendszeresen ellenőrizze a csengőgomb működését, és még időben cserélje ki az elemet, ha szükséges. Kizárólag az itt leírtaknak megfelelő, jó minőségű alkálielemeket használjon.
- Ha a csengőt hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet a nyomógombból.
- Védje a csengőt a túlzott rázkódástól és ütődésektől.
- Védje a csengőt a túlzott hőtől, a közvetlen napfénytől és a nedvességtől.
- A csengőt tisztítás előtt húzza ki a hálózati aljzataból.
- A készüléket enyhén benedvesített ronggyal és kis mennyiségű tisztítószerezrel tisztítsa; ne használjon agresszív tisztítószereket vagy oldószereket.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket), illetve a készülék használatában nem gyakorlott, hozzá nem értő, ezért a készüléket biztonságosan használni nem tudó személyek felügyelet nélkül nem használhatják, kivéve, ha a készülék biztonságos használatát megtanítják nekik. A gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében, és nem használhatják azt játékszerként.

Az Emos spol s.r.o. kijelenti, hogy az P5727 megfelel az irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék az EU teljes területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: <http://www.emos.eu/download>.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

## SI | Brežični zvonec

Set je sestavljen iz tipke zvonca (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Zvonec je namenjen za stalno priključitev na električno omrežje z napetostjo 230 V AC/50 Hz. Prenos med tipko in zvoncem posredujejo radijski valovi na frekvenci 433,92 MHz. Doseg je odvisen od lokalnih pogojev in je vse do 150 m na prostem brez motenj.

Set ima t.i. funkcijo „self-learning“ – tipka je sposobna generirati lastni povezovalno kodo, ki jo zvonec potem sprejme in shrani v spomin. Set je na ta način možno razširiti z dopolnilnimi tipkami. Zaradi funkcije „self-learning“ tudi ni vpliva na sosednje zvonce. Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca natančno preberite navodila za uporabo.

### Specifikacije

Doseg oddajanja: do 150 m na prostem (v pozidanem prostoru lahko pade vse na petino).

Tipka: vodoodporna; zaščita IP44

Povezovanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Kapaciteta povezovanja: največ 6 tipk

Število melodij: 36

Frekvenca prenosa: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Napajanje zvonca: 230 V AC/50 Hz

Napajanje tipke: baterija 1 × 3 V (tip CR2032)

Del seta: obojestranski lepilni trak

### Opis zvonca

*(glej sliko 1)*

1 – Tipka za spremembo melodije

2 – Tipka za nastavitev glasnosti

3 – Povezovalna tipka



## **Opis tipke**

*(glej sliko2)*

A – baterija

B – tipka za zvonjenje (LED dioda tipke)

## **Snetje pokrova za baterije tipke**

*(glej sliko3)*

### **Povezovanje tipke z zvoncem**

1. S pomočjo izvijača snemite zadnji del pokrova tipke skozi odprtino na stranski strani. V tipko vstavite baterijo 3 V, tip CR2032. Pazite na pravilno polarnost vstavljenе baterije!
2. Zvonec vstavite v vtičnico in pritisnite cca za 5 sekund na povezovalno tipko na zvoncu.
3. Zvonec 2x zazvoni, preklopi se v način „self-learning“, ki traja 30 sekund. V 30 sekundah pritisnite na tipko zvonjenje, zvonec ponovno zazvoni, tipka je z zvoncem povezana.
4. Tipko sestavite nazaj.
5. Za povezovanje več tipk za vsako tipko ponovite postopek od točke 1.

*Opomba: V primeru izpada električne energije ima zvonec notranji spomin, v katerem so shranjene kode aktualno povezanih tipk. Po izpadu električne energije torej naprave ni nujno ponovno povezovati.*

### **Izbris spomina povezanih tipk**

1. Na zvoncu za cca 10 sekund pritisnite na povezovalno tipko.
2. Zvonec 3x zazvoni, spomin VSEH povezanih tipk se izbriše.

### **Izbira melodije zvonjenja**

1. Na zvoncu večkrat pritisnite tipko za spremembo melodije.
2. Z vsakim pritiskom se oglasi druga melodija, nastavljena bo melodije, ki se oglasi zadnja.

*Opomba: Če izbrišete spomin povezanih tipk, se tudi spremeni nastavljena melodija spremeni na privzeto.*

### **Nastavitev glasnosti zvonjenja**

1. Na zvoncu večkrat pritisnite tipko za nastavitev glasnosti.
2. Nastavite lahko 4 nivoje glasnosti (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

## **Namestitev tipke zvonca (oddajnika)**

1. Tipko najprej povežite z zvoncem.
2. Pred montažo preverite, ali bo set na mestu, ki ste ga izbrali, zanesljivo deloval.
3. Snemite zadnji del pokrova skozi odprtino na stranski strani tipke s pomočjo izvijača.
4. Zadnji del pokrova pritrdite na steno z obojestranskim lepilnim trakom (priložen) ali z dvema vijakoma. Čeprav je tipka odporna proti vremenskim vplivom priporočamo, da izkoristite ugodno lego tako, da bi bila tipka zaščiten, npr.: z namestitvijo v nišo.
5. Tipko sestavite nazaj.
6. S pritiskom tipke zvonca pozvonite. Pritisk spremlja sij signalizacijske LED, ki signalizira, da je tipka poslala radijski signal. Zvonec predvaja izbrano melodijo.

*Opomba: Tipko (oddajnik) priporočamo namestiti na les ali opečno steno. Tipke nikoli ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki vsebujejo kovine, npr. na plastične konstrukcije oken in vrat, ki vsebujejo kovinski okvir. V nasprotnem primeru ni zagotovljeno pravilno delovanje oddajnika.*

## **Namestitev zvonca (sprejemnika)**

1. Zvonec je namenjen le za notranjo uporabo. Med delovanjem mora biti nameščen v električni vtičnici 230 V AC/50 Hz tako, da je okoli njega prosto mesto in je vedno dostopen.
2. Na doseg oddajanja (max. 150 m) lahko vplivajo lokalni pogoji, na primer število zidov, skozi katere mora iti, kovinski podboji vrat in drugi elementi, ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih naprav, ki delajo na podobni frekvenci, kot so brezžični termometri, daljinski upravljalniki vrat ipd.). Doseg oddajanja se lahko pod vplivom teh dejavnikov naglo pade.

## **Reševanje težav**

### **Zvonec ne zvoní:**

- Zvonec je lahko izven danega dosega. Uredite razdaljo med tipko zvonca in hišnim zvoncem, na doseg lahko vplivajo lokalni pogoji.
- V tipki zvonca je lahko izpraznjena baterija. Zamenjajte baterijo in pazite na pravilno polarnost vložene baterije. Opravite novo povezovanje tipke z zvoncem.

- Hišni zvonec nima napajanja. Preverite, ali je hišni zvonec pravilno vstavljen v omrežno vtičnico ali če ni izklopljen tok oziroma izklopljen varnostni element napeljave (varovalka, stikalo).

### **Skrb in vzdrževanje**

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato je treba upoštevati naslednje ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen le za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Zvonec mora biti nameščen na dobro dostopnem mestu za enostavno rokovanje in izključitev.
- Občasno preverite delovanje tipke zvonca in baterije pravočasno zamenjajte. Uporabljajte le kakovostne 1,5 V alkalne baterije s predpisanimi parametri.
- Če zvonca dalj časa ne uporabljate, baterijo iz tipke zvonca odstranite.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomernim tresljajem in sunkom.
- Tipke in zvonca ne izpostavljajte prekomerni temperaturi in neposrednemu sončnemu sevanju ali vlagi.
- Pri čiščenju hišnega zvonca je treba ga izključiti iz električnega omrežja z odstranitvijo iz vtičnice.
- Za čiščenje uporabite rahlo navlaženo krpo z majhno količino čistilnega sredstva, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali topil.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

Emos spol.s r.o. izjavlja, da sta P5727 v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://www.emos.eu/download>.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

## RS|HR|BA|ME | Bežično zvono

Komplet se sestoji od tipkala zvona (odašiljača) i zvona (prijemnika). Zvono je dizajnirano tako da se stalno napaja sa izmjenične strujne mreže 230 V /50 Hz. Prijenos signala od tipkala do zvona odvija se radijskim signalom na frekvenciji od 433,92 MHz. Domet signala ovisi o lokalnim uvjetima, a dostiže i do 150 m na otvorenom prostoru bez ometanja. Komplet ima i funkciju tzv. „automatskog učenja“ – tipkalo može generirati vlastiti kod uparivanja, kojega zatim zvono prima i sprema u svoju memoriju. Komplet se tako može proširiti dodatnim tipkalima. Njihova funkcija „automatskog učenja“ priječi ih da ometaju susjedna bežična zvona. Za pravilno korištenje bežičnog kućnog zvona pažljivo pročitajte priručnik.

### Specifikacije

Domet signala: do 150 m na otvorenome (u gusto naseljenom području može biti i petina navedenoga)

Tipkalo: otporno na vodu; klasifikacija kućišta IP44

Uparivanje zvona i tipkala: funkcija automatskog učenja

Kapacitet uparivanja: maks. 6 tipkala

Broj melodija zvona: 36

Prijenosna frekvencija: 433.92 MHz, 5 mW e.r.p. maks.

Napajanje zvona: 230 V AC/50 Hz

Napajanje tipkala: 1 baterija od 3 V (tipa CR2032)

Priloženo u pakiranju: obostrano ljepljiva traka

### Opis zvona

(vidi Sl. 1)

- 1 – Gumb za promjenu melodije
- 2 – Gumb za podešavanje glasnoće
- 3 – Gumb za uparivanje

## **Opis tipkala**

*(vidi Sl. 2)*

A – baterija

B – tipkalo zvona (LED tipkala)

## **Skidanje poklopca baterije tipkala**

*(vidi Sl. 3)*

### **Uparivanje tipkala sa zvonom**

1. Uklonite stražnji poklopac tipkala koristeći odvijač koji se gurne u rupu sa strane. U tipkalo umetnite bateriju od 3 V, tipa CR2032. Prilikom umetanja baterije pripazite na ispravan polaritet baterije!
2. Priključite zvono u strujnu utičnicu i gumb za uparivanje na zvonu držite pritisnut oko 5 sekundi.
3. Zvono će zazvoniti 2 puta i automatski će se prebaciti u način rada automatskog učenja tijekom 30 sekundi. U roku od 30 sekundi pritisnite tipkalo zvona. Zvono će zazvoniti još jednom. Tipkalo je sada upareno sa zvonom.
4. Ponovno sastavite tipkalo.
5. Za uparivanje više tipkala, ponovite postupak od koraka 1 za svako tipkalo.

*Napomena: Zvono ima ugrađenu memoriju u koju sprema kodove trenutno uparenih tipkala u slučaju nestanka struje. Stoga nema potrebe za ponovnim uparivanjem tipkala nakon nestanka struje.*

### **Brisanje ranije uparenih tipkala iz memorije**

1. Gumb za uparivanje na zvonu držite pritisnut oko 10 sekundi.
2. Zvono će zazvoniti 3 puta, a SVA memorirana tipkala bit će izbrisana iz memorije.

### **Odabir melodije zvona**

1. Opetovano pritišćite gumb za promjenu melodije (nalazi se na zvonu).
2. Svakim pritiskom oglašava se druga melodija zvona. Zadnja odsvirana melodija je ona koja će se koristiti.

*Napomena: Ako izbrišete memoriju uparenih tipkala, odabrana melodija zvona se također vraća na zadano.*

## **Podešavanje glasnoće zvona**

1. Opetovano pritisćite gumb za podešavanje glasnoće (nalazi se na zvonu).
2. Možete podesiti 4 razine glasnoće (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

## **Ugradnja tipkala zvona (predajnika)**

1. Počnite tako što ćete upariti tipkalo sa zvonom.
2. Prije ugradnje provjerite ispravno funkcioniranje kompleta na odabranom mjestu.
3. Uklonite stražnji poklopac koristeći odvijač koji se gurne u rupu sa strane tipkala.
4. Koristite obostrano ljepljivu traku (priloženo) ili dva vijka za pričvršćivanje stražnje strane poklopca na zid. Premda je tipkalo otporno na vremenske uvjete, odaberite mjesto na kojemu će biti zaštićeno, npr. u udubini zida.
5. Ponovno sastavite tipkalo.
6. Pritisnite gumb zvona da biste zazvonili. Na pritisak se aktivira LED lampica koja označava da je tipkalo poslalo radijski signal. Zvono će zasvirati odabranu melodiju.

*Napomena: Tipkalo zvona (predajnik) može se bez problema smjestiti na zidove od drveta ili cigle. Međutim, tipkalo nemojte montirati direktno na metalne predmete ili predmete koji sadržavaju metal, poput plastičnih prozora ili vrata, koji imaju metalni okvir. U takvim slučajevima tipkalo neće raditi kako valja.*

## **Ugradnja zvona (prijemnika)**

1. Zvono je namijenjeno za korištenje isključivo u zatvorenim prostorima. Kada radi, zvono mora biti priključeno na strujnu utičnicu 230 V AC/50 Hz s dovoljno slobodnog mjesta oko zvona koje omogućuje nesmetan pristup.
2. Na domet predajnika (maks. 150 m) utječu lokalne prilike, poput broja zidova kroz koji signal prolazi, metalni okviri vrata i drugi elementi koji utječu na prijenos radijskih signala (blizina drugih radiouređaja koji rade na sličnoj frekvenciji, poput bežičnih termometara, daljinskih upravljača za vrata itd.). Domet predajnika može se drastično smanjiti zbog navedenih čimbenika.

## Rješavanje problema

### Zvono ne zvoni:

- Zvono je možda izvan dometa tipkala. Približite tipkalo zvonu; na domet mogu utjecati uvjeti okoline.
- Baterija zvona možda je prazna. Zamijenite bateriju. Pripazite na ispravan polaritet baterije. Ponovno uparite tipkalo i zvono.
- Zvono nije uključeno. Zvono mora biti ukopčano u strujnu utičnicu, koja mora biti pod naponom, a provjerite i osigurač za dio strujne mreže u koju je uključeno.

### Redovno i servisno održavanje

Bežično digitalno kućno zvono osjetljiv je elektronički uređaj. Stoga je potrebno pridržavati se sljedećih uputa:

- Zvono (prijemnik) je dizajnirano samo za korištenje u zatvorenom suhom prostoru.
- Zvono se mora postaviti na lako dostupno mjesto, da bi se njime moglo rukovati i iskopčati ga.
- Povremeno treba provjeriti funkcioniranje tipkala i na vrijeme zamijeniti baterije. Koristite samo kvalitetne alkalne baterije navedenih svojstava.
- Kada se kućno zvono ne koristi duže vrijeme, izvadite bateriju iz tipkala.
- Ne izlažite zvono pretjeranim vibracijama i udarcima.
- Ne izlažite zvono izravnoj sunčevoj svjetlosti, prevelikim temperaturama niti vlazi.
- Prije čišćenja zvona, iskopčajte ga iz strujne utičnice.
- Za čišćenje uređaja koristite navlaženu krpu s vrlo malo deterdženta; ne upotrebljavajte otapala ili jaka sredstva za čišćenje.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca uvijek trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.

Emos spol s.r.o. izjavljuje da su uređaj P5727 sukladni osnovnim zahtjevima i ostalim važećim odredbama Direktive. Upotreba uređaja

dopuštena je u zemljama članicama EU. Izjava o sukladnosti nalazi se na adresi <http://www.emos.eu/download>.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

## DE | Drahtlose Türklingel

Der Satz besteht aus einem Klingeldrucker (Sender) und einer Türklingel (Empfänger). Die Klingel ist zum dauerhaften Anschluss ans Stromnetz mit einer Spannung von 230 V AC/50 Hz bestimmt. Die Übertragung zwischen Drucker und Klingel wird durch Radiowellen mit Frequenz 433,92 MHz sichergestellt. Die Reichweite ist von lokalen Bedingungen abhängig und beträgt bis 150 m im Freien ohne Störung. Der Satz verfügt über die sog. „Self-learning“-Funktion – der Drucker kann einen eigenen Verbindungscode generieren, welchen die Klingel anschließend empfängt und im Speicher speichert. Auf diese Weise kann die Einheit mit zusätzlichen Druckern erweitert werden. Aufgrund der „Self-learning“-Funktion werden auch benachbarte Klingeln nicht beeinflusst. Zum ordentlichen Benutzen der drahtlosen Klingel lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.

### Spezifikation

Sendereichweite: bis 150 m im Freien (in bebautem Gebiet kann bis zu einem Fünftel sinken)

Drucker: wasserdicht; Schutzart IP44

Verbindung der Klingel mit den Druckern: „Self-learning“-Funktion

Verbindungsanzahl: maximal 6 Drucker

Anzahl der Melodien: 36

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, 5 mW effektive  
Sendeleistung max.

Stromversorgung der Klingel: 230 V AC/50 Hz

Stromversorgung des Druckers: 1 3-V-Batterie V (Typ CR2032)

Im Lieferumfang enthalten: beidseitiges Klebeband



## **Beschreibung der Klingel**

*(siehe Abb. 1)*

- 1 – Taste zur Änderung der Melodie
- 2 – Taste zum Einstellen der Lautstärke
- 3 – Verbindungstaste

## **Beschreibung des Drückers**

*(siehe Abb. 2)*

- A – Batterie
- B – Klingeltaste (LED-Diode)

## **Batterieabdeckung vom Drücker abnehmen**

*(siehe Abb. 3)*

## **Verbindung des Drückers mit der Klingel**

1. Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab. Legen Sie eine 3-V-Batterie vom Typ CR2032 in den Drücker. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie!
2. Stecken Sie die Klingel in eine Steckdose und halten Sie die Verbindungstaste auf der Klingel lange - über einen Zeitraum von ca. 5 Sekunden - gedrückt.
3. Die Klingel klingelt 2x und schaltet dann automatisch in den „Self-learning“-Modus um, der ungefähr 30 Sekunden andauert. Halten Sie den Klingelknopf für 30 Sekunden gedrückt, die Klingel klingelt erneut, der Drücker ist mit der Klingel verbunden.
4. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.
5. Um mehrere Drücker zu verbinden, wiederholen Sie für jeden Drücker die Vorgehensweise ab Punkt 1.

*Anmerkung: Bei Stromausfall verfügt die Klingel innen über einen Speicher, in welchem die Codes der aktuell verbundenen Drücker gespeichert werden. Nach einem Stromausfall muss somit keine neue Verbindung erfolgen.*

## **Löschen des Speichers der verbundenen Drücker**

1. Halten Sie die Verbindungstaste auf der Klingel lange - über einen Zeitraum von ca. 10 Sekunden - gedrückt.
2. Die Klingel klingelt 3x, der Speicher ALLER verbundenen Klingeln wird gelöscht.

## **Klingelton wählen**

1. Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste zum Ändern der Melodie.
2. Jedes Mal ertönt eine andere Melodie, es wird die zuletzt erklungene Melodie eingestellt.

*Anmerkung: Wenn Sie den Speicher der verbundenen Drücker löschen, wird die Melodie in die Ausgangsmelodie geändert.*

## **Einstellung der Klingellautstärke**

1. Betätigen Sie auf der Klingel wiederholt die Taste zum Einstellen der Lautstärke.
2. Es können 4 Lautstärkepegel eingestellt werden (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

## **Installation des Klingeldrückers (des Senders)**

1. Verbinden Sie zuerst den Drücker mit der Klingel.
2. Überprüfen Sie vor der Montage, ob der Satz an dem von Ihnen ausgewählten Ort zuverlässig funktioniert.
3. Nehmen Sie die Drückerabdeckung auf der Rückseite über die seitliche Öffnung mit einem Schraubendreher ab.
4. Befestigen Sie den Rückteil der Abdeckung mit einem beidseitigen Klebeband (im Lieferumfang enthalten) oder mit zwei Schrauben an der Mauer. Auch wenn der Drücker beständig gegenüber Witterungseinflüssen ist, positionieren Sie diesen so, dass der geschützt ist - z. B. in einer Nische.
5. Setzen Sie den Drücker wieder zusammen.
6. Durch Betätigen des Drückers klingelt die Klingel. Dabei leuchtet die LED-Anzeige auf. Durch diese wird angezeigt, dass der Drücker das Funksignal gesendet hat. Von der Klingel wird die gewählte Melodie wiedergegeben.

*Anmerkung: Der Klingeldrücker (Sender) kann problemlos an Holz oder Ziegelwänden angebracht werden. Den Drücker jedoch nie direkt an Metallgegenständen oder metallhaltigen Werkstoffen, z. B. an Kunststoffenster- und -türkonstruktionen, die einen Metallrahmen enthalten, anbringen. Der Sender könnte nicht richtig funktionieren.*

## **Installation der Klingel (des Empfängers)**

1. Die Klingel ist nur zur Verwendung im Innenbereich bestimmt. In Betrieb muss sie in Steckdose 230 V AC/50 Hz so gesteckt werden, dass es um das Gerät genug Freiraum gibt und es jederzeit zugänglich ist.
2. Die Sendereichweite (max. 150 m) wird von lokalen Bedingungen, z. B. Anzahl der Wände, durch die das Signal gehen muss, Metalltürzargen und anderen Elementen mit Einfluss auf die Funksignalübertragung (Anwesenheit anderer, auf ähnlicher Frequenz arbeitender Funkgeräte, z. B. drahtlose Thermometer, Tor-Fernbedienungen usw.) beeinflusst. Die Sendereichweite kann aufgrund dieser Faktoren erheblich gesenkt werden.

## **Problemlösungen**

### **Die Klingel klingelt nicht:**

- Die Klingel kann außer Reichweite sein. Die Entfernung zwischen Klingeldrucker und Türklingel anpassen, die Reichweite kann von lokalen Bedingungen beeinflusst werden.
- Die Batterie im Klingeldrucker kann leer sein. Wechseln Sie die Batterie aus, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der eingelegten Batterie. Verbinden Sie den Drucker erneut mit der Klingel.
- Die Türklingel hat keine Einspeisung. Überprüfen, ob die Türklingel richtig in einer Steckdose gesteckt wird oder ob Strom bzw. Stromkreis-Schutzeinrichtung nicht abgeschaltet wird (Sicherung, Schutzschalter).

## **Pflege und Instandhaltung**

Die drahtlose digitale Türklingel ist ein empfindliches elektronisches Gerät, deshalb sollten Sie die folgenden Maßnahmen beachten:

- Die Klingel (Empfänger) ist nur für den Einsatz im trockenen Innenbereich bestimmt.
- Die Klingel muss an einem gut zugänglichen Ort zur einfachen Handhabung und Abschaltung angebracht werden.
- Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Funktion des Klingeldruckers und wechseln Sie rechtzeitig die Batterie aus. Verwenden Sie nur hochwertige Alkalibatterien mit den vorgeschriebenen Parametern.

- Wird die Klingel über einen längeren Zeitraum nicht verwendet, nehmen Sie die Batterie aus dem Klingeldrucker.
- Drücker und Klingel nicht übermäßigen Erschütterungen und Stößen aussetzen.
- Drücker und Klingel nicht übermäßiger Temperatur und direktem Sonnenschein oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Während der Reinigung muss die Türklingel durch Ausziehen aus der Steckdose vom Stromnetz abgeschaltet werden.
- Zur Reinigung einen leicht befeuchteten Lappen mit ein wenig Reinigungsmittel benutzen, keine aggressive oder Lösungsmittel verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die über verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten oder nicht über ausreichende Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die Firma Emos spol. s.r.o erklärt, dass P5727 mit den Grundanforderungen und den weiteren dazugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie konform ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: <http://www.emos.eu/download>.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

## UA | Бездротовий дзвоник

Комплект складається з кнопки дзвоника (передавача) і домашнього дзвоника (приймача). Дзвоник призначений для постійного підключення до електромережі з напругою 230 В змінного струму / 50 Гц. Передача між кнопкою та дзвоником відбувається посередництвом радіохвиль на частоті 433,92 МГц. Досяжність залежить від місцевих умов і на відстані до 150 м у вільному просторі без перешкод. Комплект оснащений функцією „self-learning” – кнопка має здібність генерувати свій власний код сполучення, котрий потім дзвоник прийме і зберегає його в пам'яті. Комплект також можливо розширити додатковими кнопками. Завдяки функції „self-learning” не має впливу на сусідні дзвінки.

Для правильного використання бездротового дверного дзвоника, уважно прочитайте інструкцію користувача.

### Специфікація

Досяжність передачі: до 150 м у вільному просторі (у забудованому просторі може знизитися навіть у п'ять разів)

Кнопка: водостійка; кришка IP44

Сполучення кнопки із дзвоником: функція „self-learning”

Кількість сполучень: максимально 6 кнопок

Кількість мелодій: 36

Частота передачі: 433,92 МГц, 5 мВт e.r.p. макс.

Живлення дзвоника: 230 В /змінного струму /50 Гц

Живлення кнопки: батарейка 1× 3 В (тип CR2032)

Входить в комплект: двостороння клейка стрічка

### Опис дзвоника

*(див. мал. 1)*

- 1 – Кнопка для зміни мелодії
- 2 – Кнопка регулювання гучності
- 3 – Кнопка сполучення

### Опис кнопки

*(див. мал. 2)*

A – батарейка

B – кнопка для дзвінка (світлодіодна кнопка)

## **Зняття кришки батарейного відсіку кнопки**

*(див. мал. 3)*

### **Сполучення кнопки зі дзвоником**

1. Зніміть задню кришку кнопки через отвір, що знаходиться на бічній стороні, за допомогою викрутки . Вставте в кнопку батарейку 3 В, тип CR2032. Дбайте на правильну полярність вставленої батарейки!
2. Включіть дзвоник у розетку, та натисніть і притримайте кнопку сполучення на дзвоніку приблизно 5 секунд.
3. Дзвоник 2х задзвонить, перейде у режим „self-learning”,котрий триває 30 секунд. Натисніть не довше 30 секунд кнопку дзвоника, дзвоник знову задзвонить, кнопка вже з'єднана зі дзвоником.
4. Знову складіть кнопку.

*Примітка: У разі збою електроенергії, у дзвоніку знаходиться внутрішня пам'ять, в якій зберігаються коди актуально сполучених кнопок. Тому, у разі збою електроенергії, не потрібно все знову сполучувати.*

### **Видалення пам'яті сполучених кнопок**

1. На протязі 10 секунд на дзвоніку натисніть та притримайте кнопку для сполучення.
2. Дзвоник задзвонить 3 рази, пам'ять ВСІХ сполучених дзвоників буде анулювана.

### **Вибір мелодії дзвоника**

1. На дзвоніку кілька разів натискайте кнопку зміни мелодії.
2. Після кожного натиснення кнопки пролунає інша мелодія, а буде налаштована та мелодія, котра прозвучить остання.

*Примітка: Якщо анулюєте пам'ять сполучених кнопок, буде також змінена налаштована мелодія на початкову.*

### **Налаштування гучності дзвінка**

1. На дзвоніку повторно натисніть на кнопку налаштування гучності.
2. Можливо налаштувати 4 рівні гучності (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

## **Установка кнопки дверного дзвінка (передавача)**

1. Спочатку проведіть сполучення кнопки з дзвоником.
2. Перед установкою, перевірте, чи комплект на вами вибраному місці буде працювати.
3. Зніміть задню кришку через отвір на бічній стороні кнопки, за допомогою викрутки.
4. Прикріпіть задню частину кришки до стіни двосторонньою клейкою стрічкою (входить у комплект) або двома гвинтами. Хоча кнопка стійка щодо погодних умов, все ж її помістіть так, щоб вона була захищена, наприклад, у ніші
5. Кнопку знову складіть.
6. Коли нажмете на кнопку дзвоника, він задзвонить. При стисненні розсвітиться світлодіодна лампочка, яка сигналізує про те, що кнопка надіслала радіосигнал. Прозвучить обрана мелодія.

*Примітка: Кнопку дзвоника (передавача) можна без проблем розташувати на дерев'яних або цегляних стінах. Однак ніколи не розташовуйте кнопку безпосередньо на металеві предмети або матеріали, що містять метал, напр., на пластиковій конструкції вікон або дверей, у них часто міститься металеві рамки. У цьому випадку передавач не завжди буде правильно працювати.*

## **Установка дзвоника (приймача)**

1. Дверний дзвоник призначений тільки для внутрішнього використання. Під час роботи він повинен бути підключений до електричної розетки 230 В змінного струму / 50 Гц, і так, щоб навколо нього був завжди вільний простір і він був завжди доступним.
2. Досяжність передачі (максимально 150 м) залежить від місцевих умов, таких як кількість стін, через які сигнал повинен проходити, металеві рами дверей та інші елементи, які впливають на передачу радіосигналів (наявність інших радієвих приладів, що працюють на однаковій частоті, наприклад бездротові термометри, управління воротами і т.д.). Досяжність передачі може різко знизитися під впливом цих факторів

## **Вирішування проблем**

### **Дзвоник не дзвонить:**

- Дзвоник може бути поза досяжністю. Відрегулюйте відстань між кнопкою дзвоника та дзвоником, на досяжність можуть впливати місцеві умови
- У кнопці дзвоника може бути розряджена батарейка. Замініть батарейки, при цьому дбайте на правильну полярність вставлених батарейок. Зробіть нове сполучення кнопки з дзвоном.
- Домашній дзвоник не має живлення. Перевірте, чи домашній дзвоник правильно вставлений у розетку або чи не вимкнутий струм, або чи не вимкнута захисна лінія (запобіжник, вимикач).

### **Догляд та обслуговування**

Бездротовий цифровий дверний дзвоник, являється чутливим електронним пристроєм, тому дотримуйтесь наступних правил:

- Дзвінок (приймач) призначений тільки для внутрішнього використання в сухому середовищі.
- Дзвінок повинен бути розташований в легко доступному місці, щоб при необхідності було легко його обслуговувати та його відключати.
- Періодично перевіряйте працездатність кнопки дзвінка та завчасу замініть батарейки.
- Використовуйте тільки якісні, лужні батарейки рекомендованих параметрів.
- Якщо дзвінком не користуєтеся довгий час, вийміть батарейки з кнопки дзвоника.
- Кнопку та дзвінок не піддавайте надзвичайному трясінню та ударам.
- Кнопку та дзвінок не піддавайте надзвичайній температурі та прямому сонячному промінню або вологості.
- Під час чищення дзвінка необхідно його відключити від електромережі витягнувши його з розетки.
- Для чищення використовуйте злегка вологу ганчірку та трохи миючого засобу, не використовуйте агресивні миючі засоби або розчинники.



- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

ТОВ «Emos spol.» повідомляє, що P5727 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви. Пристроєм можливо користуватися в ЄС. Декларація відповідності являється частиною інструкції для користування або можливо її знайти на веб-сайті <http://www.emos.eu/download>.



Не викидуйте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

## RO | Sonerie fără fir

Setul este format din butonul soneriei (emițător) și soneria de casă (receptor). Soneria este destinată conectării permanente la rețeaua electrică cu tensiunea de 230 V AC/50 Hz. Transmisia dintre buton și sonerie este asigurată prin unde radio pe frecvența de 433,92 MHz. Raza de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 150 m în teren deschis, fără interferențe.

Setul are așa n. funcție „self-learning” – butonul are capacitatea generării unui cod pereche propriu, care este apoi însușit de sonerie și salvat în memorie. Setul poate fi astfel lărgit cu butoane suplimentare. Datorită funcției „self-learning” se exclude influențarea soneriilor vecine.

Pentru utilizarea corectă a soneriei fără fir citiți cu atenție manualul de utilizare.

## **Specificații**

Raza de acțiune: până la 150 m în teren deschis (în teren construit poate să scadă până la o cincime)

Buton: antiacvatic; protecție IP44

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: maxim 6 butoane

Număr melodii: 36

Frecvența de transmisie: 433,92 MHz, 5 mW e.r.p. max.

Alimentarea soneriei: 230 V AC/50 Hz

Alimentarea butonului: baterie 1 × 3 V (tip CR2032)

Pachetul include: bandă dublu-adezivă

## **Descrierea soneriei**

(vezi fig. 1)

- 1 – Buton modificarea melodiei
- 2 – Buton reglare volum
- 3 – Buton de asociere

## **Descrierea butonului**

(vezi fig. 2)

- A – baterie
- B – buton de apel (dioda LED a butonului)

## **Deschiderea capacului bateriilor pe buton**

(vezi fig. 3)

## **Asocierea butonului cu soneria**

1. Îndepărtați capacul din spate al butonului prin deschizătura laterală cu ajutorul șurubelniței. În buton introduceți baterie de 3 V, tip CR2032. Respectați polaritatea corectă a bateriei introduse!
2. Introduceți soneria în priză și apăsați lung butonul de asociere pe sonerie timp de cca 5 secunde.
3. Soneria va suna de 2x, trece automat în regimul „self-learning”, care durează 30 de secunde. În 30 de secunde apăsați butonul de apel, soneria va suna din nou, butonul este asociat cu soneria.
4. Reasamblați butonul.
5. Pentru asocierea mai multor butoane repetați pentru fiecare buton procedeul din punctul 1.

*Menț.: Pentru eventualitatea unei pene de curent soneria dispune de memorie internă, în care se salvează codurile butoanelor actualmente asociate. După reînnoirea alimentării soneriei cu energie electrică nu este deci necesară repetarea asocierii.*

### **Ștergerea memoriei butoanelor asociate**

1. Pe sonerie apăsați lung butonul de asociere timp de cca 10 secunde.
2. Soneria va suna de 3x, memoria TUTUROR soneriilor asociate va fi ștersă.

### **Selectarea melodiei de apel**

1. Pe sonerie apăsați repetat butonul de modificare a melodiei.
2. Cu fiecare apăsare va suna altă melodie, va fi setată melodia care va suna ultima.

*Menține: Dacă ștergeți memoria butoanelor asociate, se va modifica și melodia setată la cea inițială.*

### **Reglarea volumului sunetului**

1. Pe sonerie apăsați repetat butonul de reglare a volumului.
2. Se pot regla 4 nivele ale volumului: (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

### **Instalarea butonului soneriei (emițătorului)**

1. Efectuați mai întâi asocierea butonului cu soneria.
2. Înaintea montajului verificați, dacă setul va funcționa corect la locul ales de dumneavoastră.
3. Îndepărtați partea din spate a capacului butonului prin deschizătura laterală cu ajutorul șurubelniței.
4. Partea din spate a capacului o fixați pe perete cu ajutorul benzii dublu-adezive (inclusă în pachet) sau cu două șuruburi. Cu toate că butonul este rezistent la intemperii atmosferice, amplasați-l astfel, încât să fie protejat, de ex. în nișă.
5. Reasamblați butonul.
6. Sunați prin apăsarea butonului soneriei. Apăsarea este însoțită de lumina LED de semnalizare, care semnalizează că butonul a emis semnalul radio. Soneria va reproduce melodia selectată.

*Mențiune: Butonul soneriei (emițătorul) se poate amplasa pe lemn sau perete de cărămidă. În niciun caz nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metale, de ex. pe construcții de plastic*

*ale ferestrelor și ușilor, care conțin ramă metalică. S-ar putea ca emițătorul să nu funcționeze corect.*

### **Instalarea soneriei (receptorului)**

1. Soneria este destinată doar pentru utilizare în interior. În timpul funcționării trebuie introdusă în priza electrică de 230 V AC/50 Hz astfel, încât să fie accesibil spațiul liber din jurul ei.
2. Raza de transmisie (max. 150 m) este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să pătrundă semnalul, tocurele metalice ale ușilor și alte elemente, care influențează transmisia semnalului radio (prezența altor mijloace radio, care transmit pe frecvență similară, de ex. termometre fără fir, telecomenzile porților etc.). Sub influența acestor factori raza de acțiune poate să scadă rapid.

### **Rezolvarea problemelor**

#### **Soneria nu sună:**

- Soneria poate fi în afara razei de acțiune prevăzute. Modificați distanța dintre butonul soneriei și soneria de casă, raza poate fi influențată de condițiile locale.
- În butonul soneriei poate fi descărcată bateria. Înlocuiți bateria, respectați polaritatea corectă a bateriei introduse. Efectuați din nou asocierea butonului cu soneria.
- Soneria de casă nu se alimentează. Controlați dacă soneria de casă este introdusă corect în priză sau dacă nu este oprit curentul, respectiv elementul de siguranță al ramurii (siguranța, întrerupătorul).

### **Grija și întreținerea**

Soneria digitală de casă fără fir este un aparat electronic sensibil, respectați, de aceea, următoarele măsuri:

- Soneria (receptorul) este destinată utilizării în spații interioare uscate.
- Soneria trebuie amplasată la loc bine accesibil pentru manipulare și deconectare facilă.
- Controlați din când în când funcționarea butonului soneriei și înlocuiți din timp bateriile. Folosiți doar baterii alcaline de calitate cu parametri prevăzuți.

- Dacă nu folosiți soneria timp îndelungat, scoateți bateriile din butonul soneriei.
- Nu expuneți butonul și soneria la zguduiri și lovituri excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria la temperatură excesivă, la lumina solară directă sau umiditate.
- La curățarea soneriei de casă aceasta trebuie deconectată de la rețeaua electrică și scoasă din priză.
- Pentru curățare folosiți cârpă fină ușor umezită cu puțin detergent, nu folosiți mijloace de curățare agresive sau diluanți.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Emos soc. cu r.l. declară, că P5727 este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate sau se poate găsi pe paginile <http://www.emos.eu/download>.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comune nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comune, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

## LT | Belaidis durų skambutis

Rinkinį sudaro durų skambučio mygtukas (siųstuvus) ir skambutis (imtuvus). Skambutis yra skirtas nuolatiniams 230 V AC/50 Hz energijos tinklui. Perdavimas tarp mygtuko ir skambučio atliekamas radijo bangomis 433,92 MHz dažniu. Atstumas priklausau nuo vietinių sąlygų ir siekia iki 150 m atviroje erdvėje be trukdžių. Prietaise yra „savarankiško mokymosi“ funkcija – mygtukas pats gali sukurti susiejimo kodą,

kurį priima skambutis ir išsaugo savo atmintyje. Prie rinkinio galima pridėti papildomus mygtukus. „Savarankiško mokymosi“ funkcija taip pat apsaugo nuo poveikio kaimyninių durų skambučius. Norėdami tinkamai naudotis belaidžiu durų skambučiu, įdėmiai perskaitykite instrukcijų vadovą.

### **Specifikacijos**

Perdavimo atstumas: iki 150 m atviroje erdvėje (gali sumažėti iki penktadalio apstatytoje zonoje)

Mygtukas: atsparus vandeniui; apsauga IP44

Skambučio susiejimas su mygtukais: „savarankiško mokymosi“ funkcija

Susiejimo pajėgumai: daugiausia 6 mygtukai

Melodijų skaičius: 36

Perdavimo dažnis: 433,92 MHz, maks. ekvivalentinė spinduliuotės galia (e.r.p.) 5 mW

Skambučio maitinimo šaltinis 230 V AC/50 Hz

Mygtuko maitinimas: 1×3 V baterija (CR2032 tipo)

Priedama: dvipusė lipni juosta

### **Skambučio aprašymas**

(žr. 1 pav.)

- 1 – Skambėjimo tono keitimo mygtukas
- 2 – Garso nustatymo mygtukas
- 3 – Susiejimo mygtukas

### **Mygtuko aprašymas**

(žr. 2 pav.)

A – baterija

B – skambučio mygtukas (LED mygtukas)

### **Mygtuko baterijos gaubto nuėmimas**

(žr. 3 pav.)

### **Mygtuko derinimas su skambučiu**

1. Nuimkite mygtuko galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą. Įstatykite CR2032 tipo 3 V bateriją į mygtuką. Įdėdami bateriją patikrinkite jos poliškumą!
2. Įkiškite skambutį į lizdą ir maždaug 5 sekundes spauskite skambučio susiejimo mygtuką.

3. Skambutis 2 kartus suskambės ir 30-iai sekundžių automatiškai persijungs į įsiminimo režimą. Per 30 sekundžių paspauskite skambutį. Skambutis dar kartą suskambės. Mygtukas susietas su skambučiu.
4. Surinkite mygtuką.
5. Norint susieti keletą mygtukų, pakartokite šią procedūrą nuo 1 žingsnio kiekvienam mygtukui.

*Pastaba. Skambutis turi vidinę atmintį, kur yra saugomi šiuo metu susietų mygtukų kodai, kurių prireiktų sutrikus energijos tiekimui. Todėl po energijos tiekimo sutrikimo nereikia iš naujo susieti mygtukų.*

### **Susietų mygtukų atminties išvalymas**

1. Maždaug 10-iai sekundžių spauskite skambučio susiejimo mygtuką.
2. Skambutis suskambės 3 kartus, VISŲ susietų mygtukų atmintis bus ištrinta.

### **Skambučio melodijos pasirinkimas**

1. Kelis kartus paspauskite skambučio melodijos keitimo mygtuką ant skambučio.
2. Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką skambės kita melodija. Bus parenkama paskutinė skambėjusi melodija.

*Pastaba. Jei ištrinsite susietų mygtukų atmintį, skambėjimo melodija taip pat bus atstatyta į numatytąją.*

### **Skambučio garsumo nustatymas**

1. Kelis kartus paspauskite ant skambučio esantį garsumo nustatymo mygtuką.
2. Galite nustatyti 4 garsumo lygius (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

### **Durų skambučio (siųstuvo) mygtuko įrengimas**

1. Pradėkite nuo mygtuko susiejimo su skambučiu.
2. Prieš įrengdami, patikrinkite rinkinio tinkamą veikimą pasirinktoje vietoje.
3. Nuimkite galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą.
4. Naudokite dvipusę lipnią juostą (pridedama) ar du varžtus norėdami pritvirtinti dangtelio galinę dalį prie sienos. Nors mygtukas yra atsparus vandeniui, pasirinkite apsaugotą vietą (pvz., sienos įduboje).

5. Surinkite mygtuką.
6. Paspauskite mygtuką, kad skambėtų skambutis. Po paspaudimo seka LED apšvietimas, kuris reiškia, kad radijo signalas buvo perduotas. Skambutis groja pasirinktą melodiją.

*Pastaba. Durų skambučio mygtuką (siųstuvą) galima tvirtinti ant medžio ar plytų sienos ir problemų nekils. Tačiau niekada netvirtinkite mygtuko tiesiogiai ant metalinių objektų arba medžiagų, kuriose yra metalo, pvz., plastikinių langų arba durų su metaliniais rėmais. Tokiais atvejais siųstuvai neveiks tinkamai.*

### **Skambučio (imtuvo) įrengimas**

1. Skambutis skirtas naudoti tik patalpoje. Kai jis veikia, jis turi būti prijungtas prie 230 V AC/50 Hz lizdo ir aplink turi būti laisvos vietos, kad jį visada būtų galima pasiekti.
2. Perdavimo atstumą (maks. 150 m) lemia vietos sąlygos, pvz., sienų, per kurias eina signalas, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, paveikiantys radijo signalų perdavimą (kitų radijo įrenginių, veikiančių panašiu dažniu, buvimas, pvz., belaidžių termometrų, vartų valdiklių ir t. t.). Dėl šių veiksnių perdavimo atstumas gali gerokai sumažėti.

### **Trukdžių šalinimas**

#### **Skambutis neskamba:**

- Skambutis gali būti už signalo veikimo ribų. Pakeiskite atstumą tarp mygtuko ir durų skambučio, atstumą gali paveikti vietinės sąlygos.
- Skambučio baterija gali būti išsiekvojusi. Pakeiskite bateriją. Įsitikinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Susiekite mygtuką su skambučiu iš naujo.
- Skambutis neįjungtas į tinklą. Įsitikinkite, kad durų skambutis tinkamai įkištas į lizdą ir kad elektra yra arba kad elektros tinklo dalies saugiklis / grandinės pertraukiklis įjungtas.

### **Techninė priežiūra ir eksploatacija**

Belaidis skaitmeninis skambutis yra jautrus elektroninis prietaisas. Todėl būtina laikytis šių atsargumo priemonių:

- Skambutis (imtuvas) skirtas naudoti tik viduje, sausoje aplinkoje.



- Skambutis turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje, kad būtų galima lengvai tvarkyti ir išjungti.
- Periodiškai patikrinkite skambučio mygtuko veikimą ir laiku pakeiskite baterijas. Naudokite tik kokybiškas šarmines baterijas, atitinkančias nustatytus parametrus.
- Kai durų skambutis ilgai nenaudojamas, išimkite bateriją iš durų skambučio mygtuko.
- Saugokite skambutį nuo pernelyg didelės vibracijos ir smūgių.
- Saugokite skambutį nuo didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių ar drėgmės.
- Valydami skambutį atjunkite jį nuo elektros lizdo.
- Įrenginio valymui naudokite šiek tiek sudrėkintą šluostę su nedideliu valiklio kiekiu, nenaudokite agresyvių valymo medžiagų ar tirpiklių.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę arba protinę negalią, taip pat neturintiems patirties ir žinių, kurios reikalingos saugiam naudojimui, nebent už tokių asmenų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis prietaisu. Vaikai visada turi būti prižiūrimi ir negali žaisti su prietaisu.

Emos spol s.r.o. deklaruoja, kad P5727 atitinka pagrindinius Direktyvos reikalavimus ir susijusias nuostatas. Prietaisą galima laisvai naudoti ES. Atitikties deklaraciją galima rasti adresu <http://www.emos.eu/download>.



Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisieki-  
 ■■■ siekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informaciją apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenį, o paskui ir į maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

## LV | Bezvadu durvju zvans

Komplektu veido durvju zvana poga (raidītājs) un zvans (uztvērējs). Zvans ir izstrādāts pastāvīgam pieslēgumam pie 230 V AC/50 Hz

elektrotīkla. Raidīšana starp pogu un durvju zvānu notiek, izmantojot radioviļņus 433,92 MHz frekvencē. Attālums ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem un var sasniegt līdz 150 m atklātās vietās bez šķēršļiem. Komplektam ir tā dēvētā „pašmācības” funkcija – poga spēj ģenerēt savu pāri savienošanas kodu, kas tiek nosūtīts zvānam un saglabāts zvāna atmiņā. Tādējādi komplektu var paplašināt ar papildu pogām. To „pašmācības” funkcija arī neļauj tām ietekmēt kaimiņu durvju zvānus. Lai nodrošinātu durvju zvāna pareizu izmantošanu, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

### **Specifikācija**

Raidīšanas attālums: līdz 150 m atklātā vietā (apbūvētā teritorijā var samazināties līdz vienai piektdaļai)

Poga: ūdensizturīga; korpusa aizsardzības pakāpe IP44

Zvāna un poga savienošana pāri: „pašmācības” funkcija

Savienošanas pāri kapacitāte: ne vairāk kā sešas pogas

Zvāna signālu skaits: 36

Raidīšanas frekvence: 433,92 MHz, maks. 5 mW e.r.p. (efektīvā izstarotā jauda)

Zvāna barošanas avots: 230 V AC/50 Hz

Pogas strāvas padeve: viena 3 V baterija (tips CR2032)

Komplektācijā ir iekļauta abpusējā līmlente.

### **Zvāna apraksts**

*(skatīt 1. attēlu)*

1 – Zvāna signāla nomainīšanas poga

2 – Skaļuma iestatīšanas poga

3 – Poga savienošanai pāri.

### **Pogas apraksts**

*(skatīt 2. attēlu)*

A – baterija

B – zvāna poga (LED poga)

### **Pogas bateriju nodalījuma vāciņa noņemšana**

*(skatīt 3. attēlu)*

## **Pogas savienošana pāri ar zvaniu**

1. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas sānos un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu. Ievietojiet pogā 3 V CR2032 tipa bateriju. Ievietojot bateriju, pārlicinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte!
2. Prasaudiet zvaniu ligzdā un nospiediet un turiet zvana pogu savienošanai pāri aptuveni piecas sekundes.
3. Zvans nozvanīs divas reizes un automātiski pārslēgsies pašmācības režīmā uz 30 sekundēm. Nospiediet zvana pogu 30 sekunžu laikā. Zvans nozvanīs vēlreiz. Tagad poga ir savienota pāri ar zvaniu.
4. Salieciet pogu.
5. Lai savienotu pāri vairākas pogas, katrai pogai atkārtojiet procedūru, sākot no 1. darbības.

*Piezīme: Zvanam ir iekšējā atmiņa, kurā tas uzglabā pašlaik pāri savienoto pogu kodus strāvas padeves pārtraukuma gadījumam. Tādējādi pēc strāvas padeves pārtraukuma pogu savienošana pāri nav jāveic no jauna.*

## **Pāri savienoto pogu atmiņas dzēšana**

1. Nospiediet un turiet zvana pogu savienošanai pāri aptuveni desmit sekundes.
2. Zvans nozvanīs trīs reizes, un VISU pāri savienoto pogu atmiņa tiks dzēsta.

## **Zvana signāla izvēle**

1. Vairākkārt nospiediet zvana nomaiņas pogu, kas atrodas uz zvana.
2. Katreiz, nospiežot pogu, tiks atskaņots atšķirīgs zvana signāls. Tiks izmantots zvana signāls, kas tika atskaņots kā pēdējais.

*Piezīme: Ja izdzēšat pāri savienoto pogu atmiņu, iestatītais zvana signāls arī tiek atiestatīts uz noklusējuma signālu.*

## **Zvana skaļuma iestatīšana**

1. Vairākkārt nospiediet skaļuma iestatīšanas pogu, kas atrodas uz zvana.
2. Var iestatīt četrus skaļuma līmeņus (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

## **Durvju zvana (raidītāja) pogas uzstādīšana**

1. Sāciet, veicot pogas savienošanu pāri ar zvaniu.
2. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai zvana komplekts labi darbojas izvēlētajā vietā.

3. Ievietojiet skrūvgriezi caurumā pogas sānos un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu.
4. Ar divpusējo līmlenti (iekļauta komplektācijā) vai divām skrūvēm piestipriniet vāciņa aizmugurējo daļu pie sienas. Lai arī poga ir izturīga pret laikapstākļiem, izvēlieties vietu, kur tā ir aizsargāta, piemēram, sienas nišu.
5. Salieciet pogu.
6. Nospiediet pogu, lai zvanītu zvanu. Nospiežot pogu, tiek ieslēgts LED apgaismojums, tas norāda, ka poga ir nosūtījusi radiosignālu. Zvans atskaņo izvēlēto zvana signālu.

*Piezīme: durvju zvana pogu (raidītāju) bez problēmām var uzstādīt uz koka vai ķieģeļu sienas. Tomēr nekad nenovietojiet pogu tieši uz metāla priekšmetiem vai metālus saturošiem materiāliem, piemēram, plastmasas logiem vai durvīm ar metāla rāmi. Šādos gadījumos raidītājs nedarbosies pareizi.*

### **Zvana (uztvērēja) uzstādīšana**

1. Durvju zvans ir paredzēts tikai lietošanai iekštelpās. Darbības laikā tam jābūt pievienotam 230 V AC/50 Hz kontaktligzdai un ap to jābūt brīvai vietai, lai tam vienmēr varētu piekļūt.
2. Raidīšanas attālumu (maks. 150 m) ietekmē vietējie apstākļi, piemēram, sienu skaits, caur kurām tiek raidīts signāls, durvju metāla rāmji un citi elementi, kas ietekmē radiosignālu raidīšanu (līdzīgā frekvencē darbojošos radio ierīču, piemēram, bezvadu termometru, vārtu darbības vadības u. c., klātbūtne). Šo faktoru dēļ raidīšanas attālums var krasi samazināties.

### **Problēmu novēršana**

#### **Zvans nezvana**

- iespējams, durvju zvans atrodas ārpus uztvēršanas zonas. Mainiet attālumu starp pogu un durvju zvanu; attālumu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- iespējams, durvju zvana baterija ir izlādējusies. Nomainiet bateriju. Pārlicinieties, ka tiek ievērota pareizā polaritāte. Savienojiet pāri pogu ar zvanu no jauna.

- Zvanam nav strāvas padeves. Pārlicinieties, ka durvju zvans ir pareizi pievienots kontaktligzdai un kontaktligzdā ir spriegums vai ka elektrotīkla sekcijas drošinātājs ir ieslēgts.

## **Apkope un uzturēšana**

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroniska ierīce. Tādēļ jāievēro turpmāk minētie piesardzības pasākumi.

- Durvju zvans (uztvērējs) ir paredzēts izmantošanai tikai iekštelpās sausā vidē.
- Durvju zvanam jāatrodas viegli pieejamā vietā, lai ar to varētu viegli rīkoties, kā arī atvienot.
- Periodiski pārbaudiet durvju zvana pogas funkcionalitāti un laikus nomainiet bateriju. Izmantojiet vienīgi augstas kvalitātes sārma baterijas ar noteiktajiem parametriem.
- Ja durvju zvans netiek izmantots ilgu laika periodu, izņemiet bateriju no durvju zvana pogas.
- Nepakļaujiet durvju zvanu pārmērīgai vibrācijai un triecieniem.
- Nepakļaujiet durvju zvanu pārmērīgam karstumam un tiešiem saules stariem vai mitrumam.
- Tīrot durvju zvanu, atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet viegli samitrinātu drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa; nelietojiet agresīvu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātāju.
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja, vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni vienmēr ir jāuzrauga, un viņi nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.

Emos spol. s.r.o. apliecina, ka P5727 atbilst Direktīvas pamatprasībām un pārējiem atbilstošajiem noteikumiem. Ierīci var brīvi lietot ES. Atbilstības deklarācija ir pieejama <http://www.emos.eu/download>.



Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē,

bistamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

## EE | Juhtmeta uksekeel

Komplekt koosneb uksekella nupust (saatjast) ja kellast (vastuvõtjast). Kell on mõeldud 230 V AC/50 Hz võimsusega võrguga püsiühendamiseks. Ülekanne nupu ja kella vahel toimub raadiolainete abil sagedusega 433,92 MHz. Vahemik sõltub kohalikest tingimustest ja ulatub avatud ruumides ilma häireteta 150 m kaugusele. Komplektil on nn iseõppefunktsioon – nupp suudab luua oma ühenduskoodi, mille kell seejärel vastu võtab ja mällu salvestab. Komplekti saab seega laiendada täiendavate nuppudega. Iseõppefunktsioon ei lase neil naabrite uksekellasid mõjutada. Juhtmevaba uksekella õigeks kasutamiseks lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

### Kirjeldus

Edastusvahemik: avatud alal kuni 150 m (võib langeda kuni ühe viiendikuni tiheda asustusega piirkonnas).

Nupp: veekindel; ümbris IP44

Kella ja nuppude ühendamine: iseõppefunktsioon

Ühendusvõime: max. 6 nuppu

Helinatoonide arv: 36

Ülekande sagedus: 433.92 MHz, 5 mW e.r.p. max

Kella toide: 230 V vahelduvvoolu / 50 Hz

Nupu toide: 1× 3 V patarei (CR2032-tüüpi)

Komplektis: kahepoolne kleeplint

### Kella kirjeldus

*(vt joonist 1)*

1 – helina muutmise nupp

2 – helitugevuse nupp

3 – ühendamisnupp

### Nuppude kirjeldus

*(vt joonist 2)*

A – patarei

B – helinanupp (LED)

## **Nupu patareipesa kaane eemaldamine**

*(vt joonist 3)*

### **Nupu ühendamine kellaga**

1. Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil küljel oleva ava kaudu. Sisestage nupu patareipesasse 3 V, CR2032-tüüpi patarei. Patarei sisestamisel veenduge, et selle polaarsus oleks õige.
2. Ühendage kell pesaga ja vajutage pikalt umbes 5 sekundi jooksul kellal olevale ühendusnupule.
3. Kell heliseb 2 korda ja lülitub automaatselt iseõpperežiimile, mis kestab 30 sekundit. Vajutage 30 sekundi jooksul helinanuppu. Kell heliseb veel üks kord. Nupp on nüüd kellaga ühendatud.
4. Pange nupp uuesti kokku.
5. Mitme nupu ühendamiseks korrake iga nupu puhul toimimise meetodit alates 1. sammust.

*Märkus: Kellal on sisemälu, kuhu salvestatakse voolukatkestuse juhtudeks hetkel ühendatud nuppude koodid. Seega pole vaja nuppe pärast voolukatkestust uuesti ühendada.*

### **Ühendatud nuppude mälu tühjendamine**

1. Vajutage pikalt umbes 10 sekundi jooksul kellal olevale ühendusnupule.
2. Kell heliseb 3 korda ja KÕIGI ühendatud nuppude mälu kustutatakse.

### **Helinatooni valimine**

1. Vajutage korduvalt kellal olevat helinanuppu.
2. Igal nupuvajutusel mängitakse erinevat helinatooni. Viimasena esitatud helinatoon on see, mida kasutatakse.

*Märkus: Kui kustutate ühendatud nuppute mälu, siis lähtestatakse ka helinatoon vaikeväärtusele.*

### **Kella helitugevuse seadistamine**

1. Vajutage korduvalt kellal olevat helitugevuse nuppu.
2. Saate määrata 4 helitugevuse taset (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

### **Kella (saatja) nupu paigaldamine**

1. Alustage, ühendades nupu kellaga.

2. Enne paigaldamist kontrollige, et komplekt töötab valitud kohas ilma häireteta.
3. Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil küljel oleva ava kaudu.
4. Kasutage kaane tagumise osa seinale kinnitamiseks kahepoolset kleeplinti (kuulub komplekti) või kahte kruvi. Kuigi nupp on ilmastikukindel, valige koht, kus see on kaitstud, nt seinä süvend.
5. Pange nupp uuesti kokku.
6. Kella helistamiseks vajutage nuppu. Vajutamisega kaasneb LED-valgustus, mis näitab, et nupp on edastanud raadiosignaali. Kell mängib valitud helinatoon.

*Märkus: Uksekella nupu (saatja) saab lihtsalt paigutada puidust või tellisest seintele. Kuid ärge asetage nuppu kunagi otse metallobjektidele või metalle sisaldavatele materjalidele, näiteks plastist aknale või metallraamiga uksele. Sellistel juhtudel ei tööta saatja korralikult.*

## **Kella (vastuvõtja) paigaldamine**

1. Kell on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Töötamisel tuleb see ühendada 230V vahelduvvoolu / 50 Hz pistikupesaga ja nii, et selle ümber oleks vaba ruumi, et see oleks alati juurdepääsetav.
2. Edastusvahemikku (maksimaalselt 150 m) mõjutavad kohalikud tingimused, näiteks signaali läbitavate seinade arv, metallist ukseraamid ja muud elemendid, mis mõjutavad raadiosignaali edastamist (samal sagedusel töötavate teiste raadioseadmete olemasolu, näiteks traadita termomeetrid, värava juhtimise seadmed jne). Edastusvahemik võib nende tegurite tõttu drastiliselt väheneda.

## **Tõrkeotsing**

### **Kell ei helise:**

- Kell võib olla väljaspool vahemikku. Muutke kaugust nupu ja kella vahel; vahemikku võivad mõjutada kohalikud tingimused.
- Kella patarei võib olla tühi. Vahetage patarei välja. Veenduge, et selle polaarsus on õige. Ühendage kell uuesti nupuga.
- Kellal puudub toide. Veenduge, et kell on korralikult pistikupesasse ühendatud ja et toide töötab või elektrivõrgu kaitse / kaitselülitid on sisse lülitatud.



## Korrashoid ja hooldamine

Juhtmevaba digitaalne uksekell on tundlik elektrooniline seade. Seepärast on vaja järgida järgmisi ettevaatusabinõusid:

- Kell (vastuvõtja) on mõeldud siseruumides kasutamiseks ainult kuivas keskkonnas.
- Kell peab olema hõlpsasti ligipääsetavas kohas, et seda oleks kerge kasutada ja lahti ühendada.
- Kontrollige korrapäraselt uksekella nupu toimimist ja asendage patarei õigeaegselt uuega. Kasutage ainult ettenähtud parameetritega kvaliteetseid leelispatareisid.
- Kui uksekella pikka aega ei kasutata, eemaldage uksekella nupust patarei.
- Ärge avaldage kellale liigset vibratsiooni ega lööke.
- Ärge laske kellal kokku puutuda liigse kuumuse ega otsese päikesevalguse ega niiskusega.
- Kella puhastamisel ühendage see elektrivõrgust lahti.
- Seadme puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi väikese koguse pesuvahendiga; ärge kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleoorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutust tingimustest teavitanud. Lapsi tuleb alati jälgida ning nad ei tohi seadmega mängida.

Emos spol.s r.o. kinnitab, et toode koodiga P5727 on kooskõlas direktiivi nõuete ja muude sätetega. Seda seadet tohib ELi riikides vabalt kasutada. Vastavusdeklaratsioon on osa kasutusjuhendist ja see on leitav ka kodulehel <http://www.emos.eu/download>.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalselt sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikult omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

## ВГ | Безжичен звънец

Комплектът се състои от бутон (предавател) и звънец (приемник). Звънецът трябва да е постоянно свързан към електрическа променливотокова мрежа 230 V AC/50 Hz. Командата от бутона до звънеца се изпраща чрез излъчване на радиовълни с честота 433,92 MHz. Диапазонът на действие зависи от местните условия и достига до 150 m на открито, когато няма източници на смущения. Комплектът има функция за самообучение — бутонът генерира код за свързване, който се приема и запамятава от звънеца. Това позволява към комплекта да се добавят още бутони. Функцията за самообучение същевременно не позволява бутоните да задействат други разположени наблизо звънци. За да използвате правилно безжичния звънец, прочетете внимателно цялото ръководство.

### Технически характеристики

Диапазон на действие: до 150 m на открито (може да спадне до пет пъти в натоварени зони)

Бутон: водоустойчив; степен на защита IP44

Свързване на звънеца и бутоните: самообучаваща функция

Максимален брой свързани бутони: макс. 6 бутона

Брой мелодии: 36

Честота на излъчвания сигнал: 433,92 MHz, макс. 5 mW ефективна излъчвана мощност

Захранване на звънеца: 230 V AC/50 Hz

Захранване на бутона: 1 бр. батерия 3 V (тип CR2032)

Комплектът включва: двустранна залепяща лента

### Описание на звънеца

(вж. Фиг. 1)

- 1 – Бутон за смяна на мелодията
- 2 – Бутон за регулиране на силата на звука
- 3 – Бутон за сдвояване

### Описание на бутона

(вж. Фиг. 2)

A – Батерия

B – бутон за звънене (LED бутон)

## **Премахване на капака за батерии на бутона**

(вж. Фиг. 3)

### **Сдвояване на бутона със звънеца**

1. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора на тясната страна. Поставете в бутона батерия 3 V, тип CR2032. Когато поставяте батерия, уверете се, че спазвате правилния поляритет!
2. Включете звънеца в контакт и задръжте бутона за сдвояване на звънеца за около 5 секунди.
3. Звънецът ще прозвъни 2 пъти и автоматично ще се превключи към режим за самообучение, който трае 30 секунди. Натиснете бутона за звънене в рамките на 30 секунди. Звънецът ще звъне отново. Бутонът вече е свързан със звънеца.
4. Сглобете бутона.
5. За да свържете няколко бутона, повторете процедурата за всеки бутон от стъпка 1.

*Забележка: Звънецът има вградена памет за кодовете на свързаните бутони, която използва при отпадане на захранването. Поради това не се налага след отпадане на захранването бутоните да се сдвояват отново.*

### **Изтриване на паметта за сдвоените бутони**

1. Задръжте бутона за сдвояване на звънеца за около 10 секунди.
2. Звънецът ще звънне 3 пъти и това означава, че данните за ВСИЧКИ сдвоени със звънеца бутони са изтрети от паметта.

### **Избиране на мелодия**

1. Натиснете неколккратно бутона за смяна на мелодията, разположен на звънеца.
2. При всяко натискане се чува различна мелодия. Последната възпроизведена мелодия, е тази която ще се използва.

*Забележка: Ако изтриете сдвоените бутони от паметта, зададената мелодия също ще се нулира до подразбиране.*

### **Настройване на силата на звънеца**

1. Натиснете неколккратно бутона за силата на звука, разположен на звънеца.
2. Може да зададете 4 нива на сила (25 % – 50 % – 75 % – 100 %).

## Монтиране на бутона (предавателя)

1. Първо свържете бутона със звънеца.
2. Преди да пристъпите към монтажа, проверете дали звънецът работи надеждно в избраните места на разполагане.
3. Отворете задния капак на бутона; за целта вкарайте върха на отвертка в отвора отстрани на бутона.
4. Използвайте двустранна лепяща лента (включена в комплекта) или два винта за закрепване на задната капачка на бутона към стената. Въпреки че бутонът е водоустойчив, препоръчва се да изберете защитено от вода място, например във вдлъбнатина в стената.
5. Сглобете бутона.
6. Натиснете бутона, за да задействате звънеца. При натискане на бутона светодиодът примигва, което означава, че радиосигналят е изпратен. Звънецът възпроизвежда избраната мелодия.

*Забележка: Бутонът (предавателят) на звънеца може без проблеми да се монтира на дървена или тухлена стена. Не поставяйте бутона направо върху метална повърхност или върху предмети, съдържащи метал, например пластмасова дограма или метални каси на врати. В такъв случай предавателят няма да работи нормално.*

## Монтиране на звънеца (приемника)

1. Звънецът е предназначен за монтиране само на закрито. За да работи, той трябва да е включен в контакт с напрежение 230 V~ / 50 Hz и мястото край него трябва винаги да е свободно за гарантиране на достъп.
2. Диапазонът на действие (максимум 150 m) зависи от местните условия, например от броя на стените, през които преминава сигналят, от наличието на метални каси на врати и от други елементи, които влияят върху разпространяването на радиосигнали (използване на други устройства, които излъчват радиосигнал с близка честота, например безжични термометри, устройства за дистанционно отваряне на врати и други). Тези фактори могат драстично да намалят обхвата на действие.

## **Откриване и отстраняване на неизправности**

### **Звънецът не звъни:**

- Звънецът може да е извън обхвата. Променете разстоянието между бутона и звънеца; обхватът на действие зависи от местните условия.
- Батерията на бутона може да е разредена. Сменете батерията. Спазвайте правилния поляритет. Сдвоете отново бутона със звънеца.
- Звънецът няма захранване. Проверете дали звънецът е включен добре в контакта, както и дали в контакта има напрежение (предпазителят/прекъсвачът на съответния клон на електрическата верига е включен).

### **Обслужване и поддръжка**

Безжичният звънец е деликатно електронно устройство. Поради това е необходимо да се спазват следните предпазни мерки:

- Звънецът (приемникът) е предназначен за използване само на закрито, в сухи помещения.
- Звънецът трябва да се разполага на достъпно място за лесно обслужване и изключване.
- Периодично проверявайте работата на бутона на звънеца и своевременно сменяйте батерията. Използвайте само качествени алкални батерии с предписаните параметри.
- Ако предстои продължително да не използвате звънеца, извадете батерията от бутона.
- Пазете звънеца от прекомерни вибрации и силни удари.
- Не подлагайте звънеца на въздействието на високи температури, пряка слънчева светлина и голяма влажност.
- Преди почистване изключвайте звънеца от контакта.
- Почиствайте звънеца с леко навлажнена кърпа и малко количество почистващ препарат; не използвайте силнодействащи препарати за почистване или разтворители.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са

наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата не бива да остават без наблюдение и никога не трябва да си играят с уреда.

Emos spol.s r.o. декларира, че P5727 отговаря на основните изисквания и други разпоредби на Директива. Оборудването може да се използва свободно в рамките на ЕС. Декларацията за съответствие е част от това ръководство и може да бъде намерена също на уебсайта <http://www.emos.eu/download>.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.



# GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Brezžični zvonec

TIP: P5727

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: naglic@emos-si.si